

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
 «Владимирский государственный университет  
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
 (ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
 Проректор  
 по образовательной деятельности  
 А.А. Панфилов  
 « 30 » 08 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**  
**(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки 11.04.03 *КОНСТРУИРОВАНИЕ И ТЕХНОЛОГИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ*  
 Профиль/ПРОГРАММА подготовки *ВЫСОКИЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЕКТИРОВАНИИ И ПРОИЗВОДСТВЕ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ*  
 Уровень высшего образования *МАГИСТРАТУРА*  
 ФОРМА ОБУЧЕНИЯ *ОЧНАЯ*

Семестр	Трудоем- кость, зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
3	2/ 72	-	54	-	18	Зачёт
Итого	2/72	-	54	-	18	Зачёт

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Основной целью освоения дисциплины** является практическое формирование языковой компетенции выпускников, т.е. обеспечение уровня знаний и умений, который позволит пользоваться иностранным языком в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей. Наряду с практической целью, курс реализует образовательные и воспитательные цели, способствуя расширению кругозора студентов, повышению их общей культуры и образования, а также культуры мышления и повседневного и профессионального общения, воспитанию терпимости и уважения к духовным ценностям народов других стран.

### **Задачи освоения дисциплины:**

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления магистрантами профессиональной и научной деятельности в соответствии с их специализацией на иностранном языке;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие у магистрантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на английском языке.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» реализуется в рамках базовой части обязательных дисциплин учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Иностранный язык».

## **3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП



Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
<p><b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;</li> <li>• современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках;</li> <li>• существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия.</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</li> </ul>
<p><b>УК-5</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур;</li> <li>• особенности межкультурного разнообразия общества;</li> <li>• правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия.</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества;</li> <li>• анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.</li> </ul>

#### 4. ОБЪЁМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРС		
1	<b>Тема 1.</b> World of Science / Мир науки	3	1-6		18		6	3/50%	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Jobs and Careers / Работа и карьера	3	7-12		18		6	3/50%	рейтинг-контроль №2
3	<b>Тема 3.</b> Written Scientific Communication / Письменная научная коммуникация	3	13-19		18		6	3/50%	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 3 семестр</b>					<b>54</b>		<b>18</b>	<b>9/50%</b>	<b>Зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					-				
<b>Итого по дисциплине</b>		<b>3</b>			<b>54</b>		<b>18</b>	<b>9/50%</b>	<b>Зачёт</b>

#### Содержание практических занятий по дисциплине

##### 3 СЕМЕСТР

##### Тема 1. World of Science / Мир науки

Научный подход. Научный метод и методы науки. Теоретическая и прикладная наука. Технологии и инновации. Связь науки и общества. Терминология. Визуальные опоры в письменных академических текстах (графики, таблицы, диаграммы): как использовать, читать и интерпретировать графику в устных и письменных текстах.

Виды презентаций. Основные правила презентации научно-технической информации. Начало презентации, установление контакта с аудиторией. Логическая структура выступления. Умение отвечать на вопросы. Использование технических средств в презентации. Невербальные средства коммуникации.

Грамматика: Словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза.



## **Тема 2. Jobs and Careers / Работа и карьера**

Профессии, профессиональные обязанности, профессиональные умения и навыки, карьерные перспективы.

Участие в международной конференции. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Профессиональная этика инженера в аспекте межкультурной коммуникации. Профессиональная этика инженерных международных сообществ. Кредо современного инженера. Резюме. Деловой и научный стиль.

Устройство на работу: собеседование при приеме на работу. Правила оформления деловой документации. Написание резюме и сопроводительного письма, благодарственного письма. Правила написания резюме, формы заявки.

Реферирование и аннотирование научно-популярных, публицистических и научных текстов по темам специальности. Публичное выступление.

Грамматика: Времена английского глагола в активном и пассивном залоге. Неличные формы глагола (Infinitive, Participle, Gerund).

### **Тема 3. Written Scientific Communication / Письменная научная коммуникация.**

Написание статей и тезисов. План статьи. Оформление, особенности стиля изложения статей и тезисов. Составление тезисов доклада. Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля. Перевод научно-технической документации.

Виды перевода: полный письменный перевод, адекватный перевод и его оформление, реферативный перевод, аннотационный перевод, консультативный перевод. Переводческие трансформации (грамматические, лексико-грамматические, семантико-содержательные, стилистические, комплексные). Перевод современных научных статей по тематике магистерской диссертации.

Грамматика: Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, структура сложного предложения, типы придаточных предложений.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В преподавании дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы №1-3);
- Ролевые игры (тема № 2);

- Разбор конкретных ситуаций (темы № 1-3);
- Защита презентаций (темы № 2, № 3);
- Контрольные работы (темы № 1-3).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3).

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (зачёт).

### **3 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Полный письменный перевод текста научной статьи по тематике магистерской диссертации.

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Написание аннотации или реферата по прочитанному тексту по специальности.

#### **Рейтинг-контроль № 3**

Написание научной статьи на иностранном языке по актуальной теме изучаемой специальности.

### **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЕТА**

#### **1. Задание письменной части включает:**

- лексико-грамматический тест;
- полный письменный перевод текста научной статьи по изучаемой специальности.

#### **2. Задание устной части включает:**

- беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут
- защита презентации по теме магистерской диссертации

### **ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

- Работа с учебно-методическими пособиями, компьютерными словарями и современными средствами перевода при подготовке к выполнению перевода и других практических заданий;



- Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научных, научно-популярных и публицистических текстов по темам специальности.
- Изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение аутентичных текстов научно-популярного и публицистического стиля по темам специальности.
- Чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики.
- Чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности.
- Изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.
- Перевод научных статей по темам специальности;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Определение главной мысли прочитанного текста, составление плана текста, написание своего мнения относительно вопросов, поднятых в прочитанном тексте.
- Ролевая игра по теме «Устройство на работу» / «Научная конференция»;
- Составление визитной карточки на иностранном языке для себя и своих знакомых;
- Написание служебных документов (заявления, резюме, делового письма и т.п.);
- Выполнение лексико-грамматических упражнений по темам семестра;
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию (словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза, соединительные слова и фразы, Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, эллиптические предложения, эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции, атрибутивные группы);
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Создание презентации по темам специальности;
- Написание тезисов доклада;
- Написание научной статьи с соблюдением орфографических и морально-этических норм научного стиля.

**Примерные темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий:**

1. Basic trends miniaturization and microminiaturization
2. Film circuit process technologies

3. Film integrated circuits
4. Trends in modern electronics
5. Microcontroller features

*Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся дисциплине оформляется отдельным документом.*

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
<b>Гальчук Л.М.</b> Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7.	2016		<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=51895">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=51895</a> 3
<b>Стасенко И.В.</b> Обучение чтению литературы на английском языке по специальности «Радиоэлектронные системы и комплексы» [Электронный ресурс]: учебное пособие/— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана.— 39 с. 2014,	2014		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840238.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840238.html</a>
<b>Стасенко И.В.</b> Радиоэлектронные системы и устройства. Radioelectronic systems and devices [Электронный ресурс]: методические указания по обучению чтению литературы на английском языке по специальности «Радиоэлектронные системы и комплексы»/— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана,— 44 с., 2013,	2013		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703836859.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703836859.html</a>
<b>Тарантина О.В.</b> Учебное пособие по английскому языку для магистрантов технических факультетов университета / О.В. Тарантина, А.Ю. Борисова;	2014		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/3428/1/01287.pdf">:http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/3428/1/01287.pdf</a>



Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ).— Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2014 .— 63 с.			
<b>Фролова В.П.</b> Английский язык (Магистратура): учеб. пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова - Воронеж: ВГУИТ, 2014. - 174 с. - ISBN 978-5-00032-068-6.	2014		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN978500320686.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN978500320686.html</a>
<b>Дополнительная литература</b>			
<b>Гаранин С.Н.</b> Выступления, презентации и доклады на английском языке учебное пособие/ Гаранин С.Н.— Электрон. текстовые данные. — М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2015. — 30 с.	2015		<a href="http://www.iprbbookshop.ru/46437.html">http://www.iprbbookshop.ru/46437.html</a>
<b>Данчевская О.Е.</b> English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения / Данчевская О.Е. - М.: ФЛИНТА, 2017. - 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9.	2017		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html</a>
<b>Койкова Т.И.</b> Деловое общение, пособие, ВлГУ-104с, 2007	2007		<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1150">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1150</a>
<b>Колесникова Н.Л.</b> Деловое общение. Business Communication [Электронный ресурс]: учеб. пособие / - 5-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012,	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893495218.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893495218.html</a>
<b>Лукина Л.В.</b> Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций/ Лукина Л.В.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 136 с.	2014		<a href="http://www.iprbbookshop.ru/55003.html">http://www.iprbbookshop.ru/55003.html</a>
<b>Маленова Е.Д.</b> Перевод патентов США и Великобритании: от теории к практике: учебно-методическое пособие / Е.Д. Маленова, Л.А. Матвеева. — Омск: ОмГУ, 2008. — 144 с. — ISBN 978-5-7779-0926-8.	2008		<a href="https://e.lanbook.com/book/12782">https://e.lanbook.com/book/12782</a>
<b>Рябцева Н.К.</b> Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева.	2013		<a href="http://znanium.com/catalog/product/462975">http://znanium.com/catalog/product/462975</a>

- 6-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. — 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8.			
<b>Украинец И.А.</b> Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности: Учебно-методическое пособие. – Москва: Российский государственный университет правосудия, 2015. - 46 с. - ISBN 978-5-93916-454-2.	2015		<a href="http://znanium.com/catalog/product/518245">http://znanium.com/catalog/product/518245</a>
<b>Фролова В.П.</b> Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова - Воронеж : ВГУИТ, 2017. - 155 с. - ISBN 978-5-00032-256-7.	2017		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000322567.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000322567.html</a>
<b>Хромова Т.И.</b> Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций: Учебное пособие / Т. И. Хромова, М. В. Корякина. - М.: Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2014. - 41 с. - ISBN 978-5-7038-4034-4.	2014		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html</a>
<b>Чижова И. В.</b> Деловая корреспонденция на английском языке: методическая разработка по английскому языку. – ВлГУ, 2009, URL	2009		<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1527">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1527</a>

## 7.2 Периодические издания -

### 7.3 Интернет-ресурсы

<http://www.studentlibrary.ru/>

<http://www.iprbookshop.ru/>

<http://www.znanium.com/>

<http://www.bibliorossica.com/>

<https://biblioclub.ru/>

<http://www.study-english.info>

<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>

<http://www.grammar.sourceword.com>

<http://www.native-english.ru/grammar>

<http://www.multitran.ru>

<http://www.lingvo.ru/lingvo>

<http://www.translate.ru>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/listening/>

<http://www.voaspecialenglish.com>



## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические занятия проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Используемое лицензионное программное оборудование АBBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

 Г.Ф. Крылова

Рецензент

доцент кафедры профессиональной  
языковой подготовки ВЮИ ФСИН России,  
к.ф.н.,

 А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 24.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической  
комиссии направления 11.04.03 Конструирование и технология электронных средств

Протокол № 1 от 30.08.2019 года

Председатель комиссии  Л.Т. Сушкова



**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2020/21 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 31.08.20 года

Заведующий кафедрой *Таткин Алексей Р.В.*

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_